



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.1/2002/10  
14 January 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по безопасности дорожного движения  
(Тридцать восьмая сессия, 19-22 марта 2002 года,  
пункт 4 с) i) повестки дня)

ЗАПИСКА СЕКРЕТАРИАТА

**Правила, действующие на пешеходных переходах**  
**Статья 21.2 b) Венской конвенции о дорожном движении**

В ходе тридцать седьмой сессии члены WP.1 выразили весьма различающиеся мнения относительно предлагаемого изменения статьи 21.2 b), направленного на введение для водителей требования уступать дорогу пешеходам в тех случаях, когда пешеходы **намерены** перейти проезжую часть по пешеходному переходу. В этой связи Международной федерации пешеходов (МФП) было предложено разработать вместе с секретариатом новое предложение, которое могло бы послужить основой для обсуждения.

МФП, со своей стороны, рассмотрела предложения, отраженные в документе TRANS/WP.1/2002/6, которые с учетом установленных для перевода документации сроков не удалось обсудить вместе с секретариатом. Именно по этой причине секретариат также подготовил предложение, которое излагается ниже и в основе которого лежит иной подход.

Секретариат исходил из того принципа, что с учетом существенных разногласий по этому вопросу, проявившихся в ходе прошедшей сессии, и ввиду того, что оставлять

действующий текст в его нынешнем состоянии нельзя, выйти из создавшегося тупика позволит лишь компромиссный текст.

По этой причине секретариат предлагает включить в Венскую конвенцию - если не будет принято предложение МФП - гибкую формулировку, соответствующую духу положений, содержащихся в пункте 7 статьи 20 Венской конвенции, с тем чтобы учесть различные мнения, которые были изложены.

На этой основе предлагается включить в статью 21.2 новый пункт с) следующего содержания:

**"с) В отношении водителей, приближающихся к пешеходным переходам, движение на которых не регулируется ни световыми дорожными сигналами, ни регулировщиком, - Договаривающиеся стороны или их территориальные подразделения могут предписывать более строгие положения, чем правила, определенные в пунктах а) и б) выше, требуя также от этих водителей уступать дорогу пешеходам, которые ясно демонстрируют намерение вступить на переход либо которые указали свое намерение сделать это".**

С другой стороны, секретариат обращает внимание WP.1 на нынешнюю формулировку пункта б) статьи 21.2, которая, как представляется, в юридическом отношении является менее жесткой для водителей, приближающихся к пешеходным переходам, чем формулировка, использованная в последнем предложении пункта а), хотя речь идет об аналогичных ситуациях (отсутствие световых дорожных сигналов и регулировщика). Кроме того, независимо от последующих действий в контексте приведенного выше предложения, секретариат выносит на рассмотрение Рабочей группы предложение о внесении следующей поправки, направленной на приведение текста пункта б) в соответствие с текстом пункта а):

**"б) если движение транспортных средств на этом переходе не регулируется ни световыми дорожными сигналами, ни регулировщиком, то водители должны при приближении к этому переходу [...] снизить скорость и пропустить, при необходимости остановившись, пешеходов, вступивших или вступающих на переход. [...]"**

---